



Treaty Series No. 20 (1954)

Exchange of Notes
supplementing the Agreement on Trade
and Payments of the 27th of June, 1949
between the Government of the
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
and the Government of the Argentine Republic

Buenos Aires, February 8, 1954

*Presented by the Secretary of State for Foreign Affairs to Parliament
by Command of Her Majesty
March 1954*

LONDON
HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE

FOURPENCE NET

Cmd. 9097

**EXCHANGE OF NOTES SUPPLEMENTING THE AGREEMENT
ON TRADE AND PAYMENTS OF THE 27th OF JUNE, 1949,
BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE UNITED KINGDOM
OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND THE
GOVERNMENT OF THE ARGENTINE REPUBLIC**

Buenos Aires, February 8, 1954

No. 1

*Her Majesty's Ambassador at Buenos Aires to the Argentine Minister for
Foreign Affairs and Worship and other Ministers⁽¹⁾*

British Embassy,

Your Excellencies,

Buenos Aires, February 8, 1954.

I have pleasure in addressing your Excellencies with reference to the conversations between the delegations of our two countries (in accordance with the provisions of the Further Protocol supplementing the Trade and Payments Agreement of the 27th of June, 1949⁽²⁾, between the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Argentine Republic) relating to prices and other arrangements for the shipment of meat and to the renewal of the lists of other products to be exchanged during the period from the 1st of January to the 30th of June, 1954.

I have pleasure in conveying to your Excellencies the agreement of my Government to regard all the provisions of the said Protocol as continuing in force until the 30th of June, 1954. The quantities in Articles 2, 7, 8 and 10 will be increased *pro rata*, subject to the modifications referred to in the following paragraphs:—

- (i) The quantities of meat to be delivered during the period from the 1st of January, 1954 to the 30th of June of the same year are set out in the attached Annex which shall replace Annex I of the Protocol of the 31st of December, 1952.
- (ii) The list of United Kingdom manufactured goods, referred to in Article 8 of the said Protocol, shall be drawn up by the Mixed Consultative Committee.

The present Note and a favourable reply from your Excellencies will confirm the agreement reached by our two Governments.

I avail, &c.

HENRY B. MACK.

(1) Addressed also to the Minister for Economic Affairs, the Minister of the Exchequer, the Minister for Foreign Trade, the Minister of Finance, the Minister of Industry and Commerce and the Minister of Agriculture and Livestock.

(2) "Treaty Series No. 7 (1953)," Cmd. 8744.

ANNEX

- 72,000 long tons chiller quality beef sides, chilled or frozen, and frozen beef sides type "B"⁽³⁾.
 9,000 long tons frozen beef sides type "F" and "M"⁽³⁾.
 8,000 long tons frozen beef offals.
 25,000 long tons frozen lamb carcasses of first and second quality, and frozen lamb and mutton offals.
 5,000 long tons frozen pork cuts and pork offals.
 8,600 long tons, product weight, of canned corned beef.
 300 long tons, product weight, of canned corned mutton.

⁽³⁾ Until the deliveries of beef to be made under the Protocol of the 31st of December, 1952 have been completed, every effort will be made to ensure a proportion of 75 per cent. of beef in meat shipments. Once the above deliveries have been completed, shipments will be made in accordance with the proportions appearing in the present Annex.

No. 2

*The Argentine Minister for Foreign Affairs and Worship and other Ministers
 to Her Majesty's Ambassador at Buenos Aires*

Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto,

Señor Embajador: *Buenos Aires, 8 de febrero de 1954.*

Tenemos el agrado de dirigirnos a Vuestra Excelencia para acusar recibo de la nota de la fecha cuyo texto traducido es el siguiente :

" Señores Ministros :

Tengo el agrado de dirigirme a Vuestras Excelencias con referencia a las conversaciones mantenidas entre las delegaciones de nuestros dos países de acuerdo a las disposiciones contenidas en el II° Protocolo Adicional al Convenio de Comercio y Pagos suscripto el 27 de junio de 1949, entre la República Argentina y el Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, referentes a precios y demás arreglos para los embarques de carnes y a renovación de las listas de intercambio de los demás productos para el período comprendido entre el 1° de enero y el 30 de junio de 1954.

Al respecto me es grato expresar a Vuestras Excelencias el acuerdo de mi Gobierno en considerar todas las disposiciones de dicho Protocolo como mantenidas en vigor hasta el 30 de junio de 1954.

Las cantidades especificadas en los Artículos 2°, 7°, 8° y 10° serán aumentadas a prorrata con los ajustes a que se refieren los puntos siguientes :

- (1°) Las cantidades de carne a entregar durante el período que comienza el 1° de enero de 1954 y se extiende hasta el 30 de junio del mismo año serán las que se detallan en la planilla anexa, la cual substituye al anexo I del Protocolo del 31 de diciembre de 1952.
- (2°) La lista de artículos manufacturados del Reino Unido a que se refiere el artículo 8° del citado Protocolo, será ajustada por la Comisión Mixta Consultiva.

La presente nota y la contestación favorable de Vuestras Excelencias confirmarán el entendimiento a que han llegado nuestros dos Gobiernos.

Saludo a los señores Ministros con las expresiones de mi más alta y distinguida consideración.

(Fdo.): HENRY BRADSHAW MACK."

Al comunicar a Vuestra Excelencia la conformidad del Gobierno argentino en los términos de la nota transcrita, saludamos, etc.

JERONIMO REMORINO,

Minister for Foreign Affairs and Worship.

ALFREDO GOMEZ MORALES,

Minister for Economic Affairs.

PEDRO JOSE BONANNI,

Minister of the Exchequer.

ANTONIO FRANCISCO CAFIERO,

Minister for Foreign Trade.

MIGUEL REVESTIDO,

Minister of Finance.

RAFAEL FRANCISCO AMUNDARAIN,

Minister of Industry and Commerce.

CARLOS ALBERTO HOGAN,

Minister of Agriculture and Livestock.

Translation of No. 2

Your Excellency,

Buenos Aires, February 8, 1954.

We have the honour to address your Excellency to acknowledge receipt of your Note of to-day's date, the translation of which is as follows:—

[As in No. 1.]

In communicating to your Excellency the agreement of the Argentine Government to the terms of the above Note, we avail, &c.

JERONIMO REMORINO,

Minister for Foreign Affairs and Worship.

ALFREDO GOMEZ MORALES,

Minister for Economic Affairs.

PEDRO JOSE BONANNI,

Minister of the Exchequer.

ANTONIO FRANCISCO CAFIERO,

Minister for Foreign Trade.

MIGUEL REVESTIDO,

Minister of Finance.

RAFAEL FRANCISCO AMUNDARAIN,

Minister of Industry and Commerce.

CARLOS ALBERTO HOGAN,

Minister of Agriculture and Livestock.

PRINTED AND PUBLISHED BY HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE

To be purchased from

York House, Kingsway, LONDON, W.C.2 423 Oxford Street, LONDON, W.1

P.O. Box 569, LONDON, S.E.1

13a Castle Street, EDINBURGH, 2 1 St. Andrew's Crescent, CARDIFF

39 King Street, MANCHESTER, 2 Tower Lane, BRISTOL, 1

2 Edmund Street, BIRMINGHAM, 3 80 Chichester Street, BELFAST

or from any Bookseller

1954

Price 4*d.* net

PRINTED IN GREAT BRITAIN

*The Argentine Minister for Foreign Affairs and Worship to
Her Majesty's Ambassador at Buenos Aires*

*Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto,
Buenos Aires, 8 de febrero de 1954.*

Señor Embajador:

Tengo el agrado de informar a Vuestra Excelencia con referencia a la prórroga del II° Protocolo Adicional al Convenio de Comercio y de Pagos de 1949, firmado el 31 de diciembre de 1952, que se ha convenido que las especificaciones y otras disposiciones correspondientes a los embarques de carne vacuna enfiada, previstas en el artículo 5° de dicho Protocolo, lo serán de acuerdo con lo establecido en los textos adjuntos a la nota No. 1 dirigida con fecha 28 de junio de 1951 por Su Excelencia el señor Ministro de Economía al señor representante en Buenos Aires del Ministerio Británico de Alimentación.

Asimismo se ha acordado que al asignar las cantidades de carne enfiada para ser incluidas en los programas de embarque de acuerdo con lo previsto en el párrafo (b) del artículo 4°. las autoridades argentinas consultarán con las autoridades británicas para considerar los arreglos para la distribución de la carne enfiada en el Reino Unido y coordinar los programas de embarque en forma de facilitar la llegada de la carne vacuna enfiada al Reino Unido en momento y cantidades que aseguren su eficiente distribución.

Hago propicia, etc.

JERONIMO REMORINO.

Translation of No. 3

Your Excellency,

Buenos Aires, February 8, 1954.

I have the honour to inform your Excellency, with reference to the extension of the Further Protocol to the Trade and Payments Agreement of 1949, signed on the 31st of December, 1952⁽²⁾, that it is agreed that the specifications and other arrangements for shipments of chilled beef foreseen in Article 5 of the said Protocol will be as set out in the texts attached to Note No. 1 addressed by his Excellency the Minister of Economy on the 28th of June, 1951 to the Representative of the British Ministry of Food in Buenos Aires⁽⁴⁾.

It is also agreed that in allocating the quantities of chilled beef to be scheduled for shipment in accordance with the provisions of Article 4 (b), the Argentine Authorities will consult with the British Authorities in order to consider the arrangements for distributing chilled beef in the United Kingdom and to co-ordinate the shipping schedules so as to ensure that the chilled beef will arrive in the United Kingdom at such times and in such quantities as will ensure its efficient distribution in the United Kingdom.

I avail, &c.

JERONIMO REMORINO.

(2) "Treaty Series No. 7 (1953)," Cmd. 8744.

(4) Not printed.